

Rozpočtová skladba: pro SR 366100/5169/9/56  
pro EU 366100/5169/10/56

Číslo objednávky uveďte laskavě na dodacím listu a faktuře

Telefon: [redacted]  
Vyřizuje: Michaela Kachlíková

IČO: 660 02 222  
Bankovní spojení:  
ČNB Praha 1  
Účet č.: [redacted]  
Zaokrouhluje na celé Kč

**Poskytovatel:** ADS LangLinx, s.r.o.  
se sídlem: Havelská 499/27  
11000, Praha 1 - Staré Město  
IČO: 28929560  
DIČ: CZ28929560

### Předmět zakázky:

Kalkulace č. 180413-02 k překladům s názvem: Podklady na MV - RKoP 2018\_1. revize

Vyhotovenou zakázku prosím zašlete na e-mailovou adresu: [redacted] a v kopii:

## 1. ÚVODNÍ USTANOVENÍ

Objednatel a Poskytovatel uzavřeli dne 12. 7. 2017 Rámcovou smlouvu (číslo v CES 5605), jejímž účelem je zajistit pro Objednatele poskytnutí překladatelských Služeb dle specifikace uvedené v Rámcové smlouvě (dále jen „Služby“).

Objednatel tímto v souladu s postupem dle čl. 3 Rámcové smlouvy a § 89 odst. 6 písm. a) ve spojení s § 92 odst. 1 písm. a) ZVZ vyzývá Poskytovatele, aby mu poskytl Služby specifikované níže v této Objednávce.

### Specifikace objednaných služeb

Činnost	Počet normostran	Cena za jednu normostranu			Cena včetně DPH (v Kč)
		Cena bez DPH (v Kč)	Výše DPH (v Kč) [sazba 21 %]	Cena včetně DPH (v Kč)	
Expresní překlad z českého jazyka do anglického jazyka (včetně jazykové korektury)	170	336,00 Kč	70,56 Kč	406,56 Kč	69 115,20 Kč
Běžná aktualizace textu: Překlad dodatečně vložených částí textu z českého jazyka do anglického jazyka (včetně jazykové korektury)	40	96	20,16 Kč	116,16 Kč	4 646,40 Kč

## 2. TERMÍN DODÁNÍ SLUŽEB

Poskytovatel se zavazuje, že Služby poskytne Objednateli v termínech:

- a) v běžném režimu do/hod: 24. 4. 2018 do 18:00
- b) v expresním režimu do/hod: 24. 4. 2018 18:00

## 3. CENA SLUŽEB

Objednatel se zavazuje zaplatit za řádné a včas poskytnuté Služby objednané na základě této Objednávky Cenu Služeb v celkové výši:

Cena bez DPH	Sazba DPH	Výše DPH	Cena vč. DPH
60 960 Kč	21%	12 801,60 Kč	73 761,60 Kč

## 4. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Práva a povinnosti Smluvních stran, které nejsou upraveny v této Objednávce, se řídí Rámcovou smlouvou.


Není-li v této Objednávce stanoveno jinak, mají veškeré pojmy definované v Rámcové smlouvě a použité v této Objednávce, stejný význam jako v Rámcové smlouvě.

### **Poznámka k fakturaci:**

Fakturu prosím zašlete na níže uvedenou adresu, k rukám ředitelky Odboru projektového řízení. Do faktury se splatnosti 30 dní, prosím uveďte: **CES: 5605, OPTP 2014 - 2020, položka určená pro projekt Organizační zajištění DoP CZ.08.1.125/0.0/0.0/15\_001/0000011, 5. etapa.**

Pokud faktura nebude označena, nebo bude neúplně označena, bude vrácena k doplnění. Pokud by došlo z důvodu nutné identifikace objednatele k nedodržení termínu splatnosti, nevzniká nárok na penalizaci.

V Praze dne 16. 4. 2018

  
Ing. Bc. Radmila Outla, MBA  
ředitelka Odboru projektového řízení

Akceptace objednávky dodavatelem:

Dne: 16.4.2018

Ministerstvo pro místní rozvoj ČR  
Staroměstské náměstí 6  
110 15 Praha 1  
tel.: +420 224 861 111  
fax: +420 224 861 333  
IČ: 66 00 22 22  
www.mmr.cz



Jaroslav Šulc, ADS LangLinx, s.r.o.